

ነገር ግን የእግዚአብሔር ቃል የተሻረ አይደለም። እነዚህ ከእስራኤል የሚወለዱ ሁሉ እስራኤል አይደሉምና፤ የአብርሃምም ዘር ስለሆኑ ሁላቸው ልጆች አይደሉም።

7 οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ', Ἐν Ἰσαὰκ
አይደለም ምክንያቱም ናቸው ዘር የ-አብርሃም ሁሉ ልጆች ነገር-ግን በ ይስሐቅ
[G3761](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4690](#) [G0011](#) [G3956](#) [G5043](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2464](#)

κληθήσεται σοὶ σπέρμα.
ይጠራል ለ-አንተ ዘር
[G2564](#) [G4771](#) [G4690](#)

ነገር ግን። በይስሐቅ ዘር ይጠራልሃል ተባለ።

8 τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς, ταῦτα τέκνα τοῦ Θεοῦ; ἀλλὰ
ይህንም አለ አይ -ያ ልጆች የ ሥጋ እዚህ ልጆች የ አምላክ ነገር-ግን
[G3778](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0235](#)

τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα.
-ያ ልጆች የ ትእዛዝት ይቆጠራል ለ ዘር
[G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3049](#) [G1519](#) [G4690](#)

ይህም፣ የተስፋ ቃል ልጆች ዘር ሆነው ይቆጠራሉ እንጂ እነዚህ የሥጋ ልጆች የሆኑ የእግዚአብሔር ልጆች አይደሉም ማለት ነው።

9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὗτος: Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐλεύσομαι,
የ-ትእዛዝት ምክንያቱም -ያ ቁል ይህ በ -ያ ወቅት ይህ እመጣለሁ
[G1860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2064](#)

καὶ ἔσται τῆ Σάρρα υἱός.
እና ይሆናል ለ-ያ ሣራ ልጅ
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4564](#) [G5207](#)

ይህ። በዚህ ጊዜ እመጣለሁ ለሳራም ልጅ ይሆንላታል የሚል የተስፋ ቃል ነው።

10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ἰρεβέκκα, ἐξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα Ἰσαὰκ τοῦ
አይ ብቻ ግን ነገር-ግን ደግሞ ርብቃ ከ አንድ አልጋ ያለት ይስሐቅ የ
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4479](#) [G1537](#) [G1520](#) [G2845](#) [G2192](#) [G2464](#) [G3588](#)

πατρὸς ἡμῶν,
አባት የ-እኛ
[G3962](#) [G1473](#)

ይህ ብቻ አይደለም፣ ነገር ግን ርብቃ ደግሞ ከአንድ ከአባታችን ከይስሐቅ በፀነሰች ጊዜ።

11 μήπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ φαῦλον,
እየ-ተወለዱ ምክንያቱም የ-ተወለዱ አይደገም የ-አደረጉ አንድ ሙሉም ወይም ክፋት
[G3380](#) [G1063](#) [G1080](#) [G3366](#) [G4238](#) [G5100](#) [G0018](#) [G2228](#) [G5337](#)

ἵνα ἢ, κατ' ἐκλογὴν, πρόθεσις τοῦ Θεοῦ μένη,
ስለዚህ -ያ በ ምርጫ አለማ የ አምላክ ይቀር
[G2443](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1589](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)

ልጆቹ ገና ሳይወለዱ፣ በጎ ወይም ክፉ ምንም ሳያደርጉ፣ ከጠሪው እንጂ ከሥራ ሳይሆን በምርጫ የሚሆን የእግዚአብሔር አሳብ ይጸና ዘንድ።

12 οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἐρρέθη αὐτῇ ὅτι, Ὅ
አይደለም ከ ሥራዎች ነገር-ግን ከ -ያ የ-ሚጠራ ተበለ ለ-እርሰው ምክንያቱም -ያ
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)

μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.
ትልቁ ያገለግላል ለ-ያ ትንሽ
[G3173](#) [G1398](#) [G3588](#) [G1640](#)

ለእርሰዎ። ታላቁ ለታናሹ ይገዛል ተባለላት።

13 καθώς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἴησοῦ ἐμίσησα.
እንደ ተጻፈ -ያ ጾቆብ ወደዚህ -ያ ግን ዔሳው ጠላሁ
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G2384](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2269](#) [G3404](#)

| ጾቆብን ወደዚህ ኤሳውን ግን ጠላሁ ተብሎ እንደ ተጻፈ ነው።

14 Τί οὖν ἐροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ γένοιτο!
ምን እንግዲያስ እንላለን ኣይ ዓመፃ ከ -ያ ኣምላክ ኣይ ኣይሆንም
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3361](#) [G0093](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

| እንግዲህ ምን እንላለን? በእግዚአብሔር ዘንድ ዓመፃ ኣለ ወይ? ኣይደለም።

15 τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει, Ἐλεήσω ὃν ἄν ἐλεῶ, καὶ οἰκτιρήσω ὃν
ለ-ያ ሙሴ ምክንያቱም ይላል ኣማረምናለሁ የ-እርሱን እንደ ኣማረም ኣና ኣራራለሁ የ-እርሱን
[G3588](#) [G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1653](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1653](#) [G2532](#) [G3627](#) [G3739](#)

ἄν οἰκτίρω.
እንደ ኣራራ
[G0302](#) [G3627](#)

| ለሙሴ። የምረቀውን ሁሉ እምረቀለሁ ለምራራለትም ሁሉ እራራለታለሁ ይላልና።

16 ἄρα οὖν, οὐ τοῦ θέλοντος, οὐδὲ τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ
እንግዲያስ እንግዲያስ ኣይ የ የ-ሚፈልግ ኣይደለም የ የ-ሚረገጥ የ-ሚረገጥ የ
[G0686](#) [G3767](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5143](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἐλεῶντος Θεοῦ.
የ-ሚማረም ኣምላክ
[G1653](#) [G2316](#)

| እንግዲህ ምሕረት ለወደደ ወይም ለርጠ ኣይደለም፣ ከሚምር ከእግዚአብሔር ነው እንጂ።

17 λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ, ὅτι Εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά
ይላል ምክንያቱም -ያ መጻሕፍ ለ-ያ ፈርዖን ምክንያቱም ለ ኣርሱ ይህ ኣሰንሻሁ
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G5328](#) [G3754](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1825](#)

σε, ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου, καὶ ὅπως διαγγεῶ τὸ
ኣንተን ስለዚህ ላሳይ ከ ከ ኣንተ -ያ ኃይል የ-እኔ ኣና ስለዚህ ይነገር -ያ
[G4771](#) [G3704](#) [G1731](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3704](#) [G1229](#) [G3588](#)

ὄνομά μου, ἐν πάσῃ τῇ γῆ.
ስም የ-እኔ ከ ሁሉ -ያ ምድር
[G3686](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

| መጻሕፍ ፈርዖንን። ኃይሉን በኣንተ ኣሳይ ዘንድ ስሜም በምድር ሁሉ ይነገር ዘንድ ለዚህ ኣስነሣሁህ ይላልና።

18 ἄρα οὖν ὃν θέλει, ἔλεεῖ, ὃν δὲ θέλει, σκληρύνει.
እንግዲያስ እንግዲያስ የ-እርሱን የ-ሚፈልግ ይማረም የ-እርሱን ግን የ-ሚፈልግ ጻርፍል
[G0686](#) [G3767](#) [G3739](#) [G2309](#) [G1653](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2309](#) [G4645](#)

| እንግዲህ የሚወደውን ይምረቀል፣ የሚወደውንም እልከኛ ያደርገዋል።

19 Ἐρεῖς μοι οὖν, τί <οὖν> ἔτι μέμφεται? τῷ γὰρ βουλήματι
ኵለኛል ለ-እኔ እንግዲያስ ምን እንግዲያስ ኣሁንም ይወቅሳል ለ-ያ ምክንያቱም ፈቃድ
[G2046](#) [G1473](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2089](#) [G3201](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1013](#)

αὐτοῦ, τίς ἀνθέστηκεν?
የ-እርሱ ማን ተቀዋሞል
[G0846](#) [G5101](#) [G0436](#)

| እንግዲህ ስለ ምን እስከ ኣሁን ድረስ ይነቅፋል? ፈቃዱን የሚቃወም ማን ነው? ኵለኛ ይሆናል።

20 ὧ ἄνθρωπε, μενοῦνγε, σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ Θεῷ?
 አ ሰው-ሆይ በ-አርግጥ አንተ ማን ነህ -ያ የ-ምትመልስ ለ-ያ አምላክ
[G5599](#) [G0444](#) [G3304](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0470](#) [G3588](#) [G2316](#)

μή ἐρεῖ τὸ πλάσμα, τῷ πλάσαντι, τί με ἐποίησας οὕτως?
 አይ ይላል -ያ ቅርጽ ለ-ያ ለ-ቀረጹ ምን እኔን ገፈርከኝ አንደዚህ
[G3361](#) [G2046](#) [G3588](#) [G4110](#) [G3588](#) [G4111](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3779](#)

| ነገር ግን፡ አንተ ሰው ሆይ፡ ለእግዚአብሔር የምትመልስ ማን ነህ? ሥራ ሠራውን። ስለ ምን እንዲህ አድርገህ ሠራኸኝ ይለቀልን?

21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ, ἐκ τοῦ αὐτοῦ
 ወይም አይ አለው ስልጣን -ያ ሸአል-ሰራ የ ጠራጣ ከ -ያ አርሱ
[G2228](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2763](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0846](#)

φουράματος ποιήσαι ὁ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὁ δὲ εἰς ἀτιμίαν?
 ምጥፋት ለ-መ-ሥራት የ በ-አርግጥ ለ ክብር ሰቃን የ ግን ለ ውርደት
[G5445](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G5092](#) [G4632](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1519](#) [G0819](#)

| ወይም ሸክላ ሠሪ ከአንዱ ጭቃ ክፍል አንዱን ዕቃ ለክብር አንዱንም ለውርደት ሊሠራ በጭቃ ላይ ሥልጣን የለውምን?

22 εἰ δὲ θέλων ὁ Θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν, καὶ γνωρίσαι τὸ
 ከ ግን የ-ሚፈልግ -ያ አምላክ ልዩሳይ -ያ ቁጣ እና ልዩአኸቅ -ያ
[G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1731](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2532](#) [G1107](#) [G3588](#)

δυνατὸν αὐτοῦ, ἤνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ, σκεύη ὀργῆς, κατηρτισμένα
 ኃይል የ-አርሱ ተችሞሎ በ ስህተት ስህተት ስህተት ስህተት የ-ቁጣ የ-ተዘጋጁ
[G1415](#) [G0846](#) [G5342](#) [G1722](#) [G4183](#) [G3115](#) [G4632](#) [G3709](#) [G2675](#)

εἰς ἀπώλειαν;
 ለ ጠፋት
[G1519](#) [G0684](#)

| -

23 καὶ ἵνα γνωρίση τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἐπὶ σκεύη ἐλέους,
 እና ስለዚህ ልዩአኸቅ -ያ ብልጽግና የ ክብር የ-አርሱ በ ሰቃኖች የ-ምህረት
[G2532](#) [G2443](#) [G1107](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4632](#) [G1656](#)

ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,
 የ አስቀድሞ-አዘጋጀ ለ ክብር
[G3739](#) [G4282](#) [G1519](#) [G1391](#)

| ነገር ግን እግዚአብሔር ቀጣውን ሊያሳይ ኃይሉንም ሊገልጥ ወደ፡ አስቀድሞ ለክብር ባዘጋጀቸው በምሕረት ዕቃዎች ላይ የክብርን ባለ ጠግነት ይገልጥ ዘንድ፡ ለጥፋት የተዘጋጁትን የቁጣ ዕቃዎች በብዙ ትዕግሥት ከቻለ፡ እንዴት ነው?

24 οὐς καὶ ἐκάλεσεν, ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ Ἰουδαίων, ἀλλὰ καὶ ἐξ
 የ-አርሱን ደግሞ ጠራ እኛን አይ ስህተት ከ አይሁዳውያን ነገር-ግን ደግሞ ከ
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1537](#) [G2453](#) [G0235](#) [G2532](#) [G1537](#)

ἔθνῶν?
 አሕዛብ
[G1484](#)

| የምሕረቱ ዕቃዎችም ከአይሁድ ብቻ አይደሉም፡ ነገር ግን ከአሕዛብ ደግሞ የጠራን እኛ ነን።

25 ὥς καὶ ἐν τῷ Ὄσηῒ λέγει, Καλέσω τὸν οὐ λαόν μου, λαόν μου;
 እንደ ደግሞ በ -ያ ሆሴ ይላል አጠራሉ -ያ አይ ሕዝቢ የ-እኔ ሕዝቢ የ-እኔ
[G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5617](#) [G3004](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G2992](#) [G1473](#)

καὶ τὴν οὐκ ἠγαπημένην, ἠγαπημένην.
 እና -ያ አይ የ-ተወደደች የ-ተወደደች
[G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G0025](#) [G0025](#)

እንዲሁ ደግሞ በሆሴዕ። ሕዝቤ ያልሆነውን ሕዝቤ ብዬ፣ ያልተወደደችውንም የተወደደችው ብዬ አጠራለሁ፤

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς, Οὐ λαός μου ὕμεις,
እና ይሆናል በ -ያ ቅፋ የ-እርሱ ተበለ ለ-እርሱ አይ ሕዝቢ የ-እኔ እናንተ
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G4771](#)
ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ ζῶντος.
በ-ዚያ ይጠሩል ልጆች የ-አምላክ ሕይዎ
[G1563](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2198](#)

እናንተ ሕዝቤ አይደሉትም በተባላላቸውም ስፍራ በዚያ የሕይዎ እግዚአብሔር ልጆች ተብለው ይጠራሉ ይላል።

27 Ἴσραῖας δὲ κρᾶζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ, Ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν
አሳይያስ ግን ይጠራል ስለ -ያ እስራኤል ከ ይሆን -ያ ቁጥር የ ልጆች
[G2268](#) [G1161](#) [G2896](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G5207](#)
Ἰσραήλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται.
የ-እስራኤል እንደ -ያ አሸናፊ የ ገሕር -ያ ቀር ይደናል
[G2474](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5275](#) [G4982](#)

-

28 λόγον γὰρ, συντελῶν καὶ συντέμνων, ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.
ቁል ምክንያቱም የ-ሚፈጽም እና የ-ሚሰርዝ ያደርጋል ጌታ በ -ያ ምድር
[G3056](#) [G1063](#) [G4931](#) [G2532](#) [G4932](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

አሳይያስም። የእስራኤል ልጆች ቁጥር ምንም እንደ ባሕር አሸናፊ ቢሆን ቅሬታው ይደናል፤ ጌታ ነገሩን ፈጽሞና ቆርጦ በምድር ላይ ያደርገዋልና ብሎ ስለ እስራኤል ይጮኻል።

29 καὶ καθὼς προείρηκεν Ἴσραῖας, Εἰ μὴ Κύριος Σαβαώθ ἐγκατέλιπεν ἡμῖν
እና እንደ አስቀድሞ-አለ አሳይያስ ከ አይ ጌታ የ-ሰሣዊት አስቀርልን ለ-እኛ
[G2532](#) [G2531](#) [G4302](#) [G2268](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1459](#) [G1473](#)
σπέρμα, ὡς Σόδομα ἄν ἐγενήθημεν, καὶ ὡς Γόμορρα ἄν ὠμοιώθημεν.
ዘር እንደ ሰዶም እንደ ሆን-ነበር እና እንደ ገሞራ እንደ ተመሳሰልን-ነበር
[G4690](#) [G5613](#) [G4670](#) [G0302](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5613](#) [G1116](#) [G0302](#) [G3666](#)

አሳይያስም እንደዚሁ። ጌታ ፀባዖት ዘር ባለስቀረልን እንደ ሰዶም በሆንን ገሞራንም በመሰልን ነበር ብሎ አስቀድሞ ተናገረ።

30 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην,
ምን እንግዲያስ እንላለን ምክንያቱም አሕዛብ -ያ ያል የ-ሚከተሉ ጽድቅ
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1377](#) [G1343](#)
κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως;
አገኝ ጽድቅ ጽድቅ ግን -ያ ከ እምነት
[G2638](#) [G1343](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#)

እንግዲህ ምን እንላለን? ጽድቅን ያልተከተሉት አሕዛብ ጽድቅን አገኙ፣ እርሱ ግን ከእምነት የሆነ ጽድቅ ነው፤

31 Ἰσραήλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν.
እስራኤል ግን የ-ሚከተል ሕግ የ-ጽድቅ ወደ ሕግ አል ደረሰም
[G2474](#) [G1161](#) [G1377](#) [G3551](#) [G1343](#) [G1519](#) [G3551](#) [G3756](#) [G5348](#)

እስራኤል ግን የጽድቅን ሕግ እየተከተሉ ወደ ሕግ አልደረሱም።

32 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἔκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ ἔργων. προσέκοψαν
ስለ ምን ምክንያቱም አይደለም ከ እምነት ነገር-ግን እንደ ከ ሥራዎች ተሰናከሉ
[G1223](#) [G5101](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1537](#) [G2041](#) [G4350](#)
τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,
በ-ያ ደንጋይ የ ሙ-ገምጡ
[G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4348](#)

| -

33 καθὼς γέγραπται, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον προσκόμματος, καὶ πέτραν
 እጂ ተጻፈ እፆ አስቀምጣለሁ በ ጸዮን ድንጋይ የ-መ-ገምጡ እና አለት
[G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G5087](#) [G1722](#) [G4622](#) [G3037](#) [G4348](#) [G2532](#) [G4073](#)

σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ καταισχυθήσεται.
 የ-መ-ሳንከል እና -ያ የ-ሚያምን በ እርሱ አይ አይታፍርም
[G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2617](#)

| ይህ ስለ ምን ድርጅት ነው? በሥራ እንጂ በእምነት ጽድቅን ስለላልተከተሉ ነው፤ እፆ፣ በጸዮን የእንቅፋት ድንጋይና የማሰናከያ ዓለት አኖራለሁ በእርሱም የሚያምን አያፍርም ተብሎ እጂ ተጻፈ በእንቅፋት ድንጋይ ተሰናከለ።